



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT- 03-69-T

Datum: 1. april 2011.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 1. april 2011. godine

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**NALOG O RASPOREDU I ODLUKA PO ZAHTEVIMA ODBRANE ZA IZMENE
NALOGA O RASPOREDU OD 16. FEBRUARA 2011. GODINE**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića

g. Wayne Jordash
g. Geert-Jan Alexander Knoop

Branioci Franka Simatovića

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

PRETRESNO VEĆE I Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Veće);

PODSEĆAJUĆI na nalog o rasporedu od 16. februara 2011. (dalje u tekstu: Nalog od 16. februara 2011) kojim je Veće odredilo privremeni raspored za: (i) pretres za izlaganje eventualnih usmenih argumenata na osnovu pravila 98*bis* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretres na osnovu pravila 98*bis*, odnosno Pravilnik); (ii) podnošenje eventualnih spiskova svedoka ili dokaznih predmeta odbrane na osnovu pravila 65*ter*(G) (dalje u tekstu: spiskovi na osnovu pravila 65*ter*) ; (iii) ispunjavanje, od strane timova odbrane, eventualne obaveze obelodanjivanja na osnovu pravila 67(A) u skladu s odlukom Veća u vezi s podnescima na osnovu pravila 98*bis* (dalje u tekstu: obaveza obelodanjivanja, odnosno Odluka na osnovu pravila 98*bis*); (iv) zakazivanje eventualne konferencije pre izvođenja dokaza odbrane na osnovu pravila 73*ter* (dalje u tekstu: konferencija pre izvođenja dokaza odbrane); i (v) početak eventualnog izvođenja dokaza odbrane, ali nije odredilo konkretne datume;

PODSEĆAJUĆI nadalje na nalog o rasporedu od 2. marta 2011. (dalje u tekstu: Nalog od 2. marta 2011), kojim je Veće naložilo da se eventualni pretres na osnovu pravila 98*bis* održi 7, 8, 11. i 12. aprila 2011. i da preostali deo Naloga od 16. februara 2011. ostane na snazi dok Veće ne odluči drugačije;

REŠAVAJUĆI PO zahtevu Simatovićeve odbrane za izmenu Naloga od 16. februara 2011. (dalje u tekstu: Simatovićev zahtev),¹ u kom Simatovićeva odbrana navodi, između ostalog, da zbog teškoća prouzrokovanih njenim kasnim imenovanjem u ovom predmetu, nije stigla da izvrši neophodne pripreme za izvođenje dokaza odbrane Franka Simatovića,² i kojim traži period od pet meseci – koji bi se računao od datuma Odluke na

¹ Zahtev odbrane za izmenu Naloga o rasporedu od 16. februara 2011. godine, (javno s poverljivim Dodatkom), 25. februar 2011. godine.

² Simatovićev zahtev, par. 10-16.

osnovu pravila 98bis do početka izvođenja dokaza odbrane Jovice Stanišića – za pripremu teze Simatovićeve odbrane;³

REŠAVAJUĆI PO zahtevu Stanišićeve odbrane za izmenu Naloga od 16. februara 2011. (dalje u tekstu: Stanišićev zahtev),⁴ kojim Stanišićeva odbrana traži odobrenje da prekorači dozvoljeni broj reči⁵ i tvrdi, između ostalog, da je, s obzirom na konkretne probleme na koje nailazi Stanišićeva odbrana⁶ i "obimna obelodanjivanja" tužilaštva tokom suđenja,⁷ potrebno dodatno vreme za pripremanje izvođenja dokaza odbrane kako bi se obezbedila Stanišićeva prava na pravičan postupak i kojim traži da se produži vreme od Odluke na osnovu pravila 98bis do podnošenja spiskova na osnovu pravila 65ter, kako bi se podnošenje tih spiskova omogućilo krajem maja ili početkom juna 2011, a da izvođenje dokaza odbrane započne 1. jula 2011;⁸

IMAJUĆI U VIDU odgovore tužilaštva na Simatovićev zahtev⁹ i na Stanišićev zahtev,¹⁰ u kojima tužilaštvo ne zauzima nikakav stav u odnosu na pitanja rasporeda, koja spadaju u diskreciona ovlašćenja Veća,

UZIMAJUĆI U OBZIR da argumenti Simatovićeve odbrane i Stanišićeve odbrane imaju određenih osnova što se tiče neophodnosti dodatnog vremena za pripremanje eventualnog izvođenja dokaza odbrane, i da su odbrane pokazale valjan razlog da se izmeni Nalog od 16. februara 2011. godine;

³ Simatovićev zahtev, par. 25, 27; v. i par. 17-24. Simatovićeva odbrana ranije je navela da namerava da izvodi svoje dokaze nakon izvođenja dokaza Jovice Stanišića; v. argumente Simatovićeve odbrane u Odgovoru na pitanja Pretresnog veća, 2. februar 2011, par. 3.

⁴ Stanišićev zahtev da Pretresno veće izmeni Nalog o rasporedu od 16. februara 2011. (javno s poverljivim Dodatkom A), 16. mart 2011. godine.

⁵ Stanišićev zahtev, par. 6.

⁶ V. Stanišićev zahtev, par. 8-14, 16, 18, 24, 27-32.

⁷ Stanišićev zahtev, par. 8, 15-29, 32.

⁸ Stanišićev zahtev, par. 4, 33.

⁹ Odgovor tužilaštva na Zahtev odbrane za izmenu Naloga o rasporedu od 16. februara 2011. godine, 11. mart 2011. godine. Dana 15 marta 2011, Simatovićeva odbrana je podnela Zahtev odbrane za odobrenje da podnese repliku na Odgovor tužilaštva na Zahtev odbrane za izmenu Naloga o rasporedu od 16. februara 2011. Veće je 23. marta 2011. putem neformalne komunikacije obavestilo strane u postupku da se zahtev za odobrenje za podnošenje replike odbija.

¹⁰ Odgovor tužilaštva na Stanišićev zahtev za izmenu Naloga o rasporedu, 25. mart 2011. Veće je 23. marta 2011. putem neformalne komunikacije skratilo rok za odgovore na Stanišićev zahtev do 25. marta 2011. Dana 31. marta 2011. Stanišićeva odbrana podnela je Stanišićev zahtev za odobrenje za podnošenje replike na Odgovor tužilaštva na Stanišićev zahtev za izmenu Naloga o rasporedu. Veće je 1. aprila 2011. putem neformalne komunikacije obavestilo strane da se zahtev za odobrenje za podnošenje replike odbija.

UZIMAJUĆI U OBZIR, međutim, da rok od pet meseci od Odluke na osnovu pravila 98bis do početka eventualnog Stanišićevog izvođenja dokaza odbrane, koji zahteva Simatovićeva odbrana, nije potreban da bi se obezbedila adekvatna priprema izvođenja dokaza odbrane;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Veće prethodno predvidelo da će Odluku na osnovu pravila 98bis doneti ubrzo nakon pretresa na osnovu pravila 98bis,¹¹ i da bi to verovatno dovelo do toga da eventualno izvođenje dokaza odbrane započne sredinom maja 2011, otprilike tri meseca nakon saslušanja poslednjeg svedoka tužilaštva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da će sprovođenje niže navedenog rasporeda imati za posledicu period od preko četiri i po meseca od saslušanja poslednjeg svedoka tužilaštva do početka eventualnog izvođenja dokaza odbrane, a i duži period od Odluke na osnovu pravila 98bis do podnošenja spiskova na osnovu pravila 65ter;

OVIM ODOBRAVA zahtev Stanišićeve odbrane za prekoračenje dozvoljenog broja reči,

OBAVEŠTAVA strane u postupku da će Odluku na osnovu pravila 98bis doneti **5. maja 2011. godine;**

DELIMIČNO ODOBRAVA Simatovićev zahtev i Stanišićev zahtev;

NALAŽE da se, u slučaju da bude potrebno izvođenje dokaza odbrane:

- a) Spiskovi na osnovu pravila 65ter podnesu najkasnije do **6. juna 2011. godine;**
- b) Konferencija pre izvođenja dokaza odbrane održi **14. juna 2011. godine;**
- c) Obaveze obelodanjivanja ispune najkasnije do **7. juna 2011. godine;**
- d) Izvođenje dokaza odbrane otpočne **15. juna 2011. godine;**

¹¹ V. Odluka po Hitnom Stanišićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 8. mart 2011, par. 6; Odluka po Hitnom Simatovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 11. mart 2011, par. 13.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 1. aprila 2011. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]